

RFWB-40G/MT



www.elko.li/rfwb-40g-mt



EN RFWB-40G/MT - On-wall button controller - 4 buttons, MATTER

CZ RFWB-40G/MT - Tlačítkový nástěnný ovladač – 4 tlačítka MATTER

SK RFWB-40G/MT - Tlačidlový nástenný ovladač - 4 tlačidlá MATTER

PL RFWB-40G/MT - Ścienny sterownik przyciskowy - 4 przyciski MATTER

HU RFWB-40G/MT - Vezeték nélküli fali vezérlő - 4 gombos - MATTER

RU RFWB-40G/MT - Кнопочный настенный контроллер - 4 кнопки MATTER

RO RFWB-40G/MT - Controler de perete cu butoane - 4 butoane MATTER

DE RFWB-40G/MT - Drucktasten-Controller für die Wandmontage - 4 MATTER-Tasten

ES RFWB-40G/MT - Mando con botones para la pared - 4 botones MATTER

Connection / Zapojení / Zapojenie / Podłączenie / Bekötés / Связь / Conexiune / Verbindung / Conexión / Veza

EN 1. Transmitter indication
2. Control buttons
3. Base
4. Frame
5. Electronics
6. Cover
7. PROG button

CZ 1. LED indikace vysílání
2. Ovládací tlačítka
3. Základna
4. Rámeček
5. Přístroj
6. Kryt - klapka
7. Programovací tlačítko

SK 1. LED indikácia vysielania
2. Ovládacie tlačidlá
3. Základňa
4. Rámček
5. Prístroj
6. Kryt - klapka
7. Programovacie tlačidlo

PL 1. Sygnalizacja LED transmisji
2. Przyciski sterujące
3. Baza
4. Ramka
5. Urządzenie
6. Osłona – przycisk
7. Przycisk programowania

HU 1. Átvitel jelző LED
2. Vezérlőgombok
3. Alaplap
4. Keret
5. Eszköz
6. Billentyűk
7. Programozó gomb

ES 1. Indicación LED de la emisión
2. Botones de control
3. Base
4. Marco
5. Aparato
6. Cubierta - trampilla
7. Botón de programación

DE 1. LED-Anzeige der Befehlsausgabe
2. Bedientasten
3. Basis
4. Gestell
5. Gerät
6. Gehäuse - Klappe
7. Programmierstaste

RU 1. Светодиодная индикация передачи данных
2. Кнопки управления
3. Основание
4. Рамка
5. Устройство
6. Крышка - защёлка
7. Кнопка программирования

PL Zeskanuj kod QR, aby przypisać element do ekosystemu MATTER.

HU Olvassa be a QR-kódot, hogy hozzárendeljen egy elemet az MATTER ökoszisztémához.

RO Pentru alocarea elementului în ecosistemul MATTER, scanați codul QR.

RU Для включения элемента в экосистему MATTER отсканируйте QR-код.

DE Scannen Sie den QR-Code, um das Element dem MATTER-Ökosystem zuzuordnen.

ES Escanee el código QR para asignar el elemento en el ecosistema MATTER.

EN To assign an element to the MATTER ecosystem, scan the QR code.

CZ Pro přiřazení prvku do ekosystému MATTER naskenujte QR kód.

SK Pre priradenie prvku do ekosystému MATTER naskenujte QR kód.

EN Characteristics

- The pushbutton type wall-mounted controllers are used to control switches and dimmers (of lights, barriers, gates, window shutters, etc.).
- It communicates on the Thread protocol that guarantees compatibility with other products with the Matter support.
- Its flat design with a flat base predestines it for quick installation on any surface (by sticking or screwing it onto a junction box).
- After a short pressing the pushbutton, it transmits the preset command (short pressing, long pressing).
- Transmission of the command is indicated by a red LED.
- Design of the LOGUS90 switch frames (plastics, glass, wood, metal, stone).
- Battery power supply (3V battery CR 2032 is included) with lifetime of approx. 2 years, depending on the frequency of use.
- The applicable reach is up to 200m (in free area).
- The element with the actuator can be paired through a border router supporting Matter and through an application supporting Matter. The border router is understood as equipment such as HomePod Mini, Google Nest Hub or Samsung SmartThings Station.

CZ Charakteristika

- Tlačítkové nástěnné ovladače slouží k ovládání spínačů a stmívačů (světla, závor, vrat, žaluzií...).
- Komunikují na protokolu Thread, který zaručuje kompatibilitu s jinými produkty s podporou Matter.
- Ploché provedení s rovnou základnou jej předurčuje k rychlé instalaci na jakýkoliv povrch (nalepením nebo našroubováním na instalační krabici).
- Po stisku tlačítka vysílá nastavený povel (krátký stisk, dlouhý stisk).
- Vysílání povelu je indikováno červenou LED.
- Designové provedení rámečků vypínačů LOGUS90 (plast, sklo, dřevo, kov, kámen).
- Bateriové napájení (3 V baterie CR 2032 – součást balení) s životností cca 2 let dle četnosti užívání.
- Dosah až 200 m (na volném prostranství).
- Párování ovladače s aktorem se provádí přes border router podporující Matter a prostřednictvím aplikace podporující Matter. Border routerem se rozumí zařízení jako HomePod Mini, Google Nest Hub nebo Samsung SmartThings Station.

SK Charakteristika

- Tlačidlové nástenné ovladače slúžia na ovládanie spínačov a stmievačov (svetiel, závor, brán, žalúzií...).
- Komunikujúci na protokole Thread, ktorý zaručuje kompatibilitu s inými produktmi s podporou Matter.
- Ploché prevedenie s rovnou základňou ho predurčuje na rýchlu inštaláciu na akýkoľvek povrch (nalepením alebo naskrutkovaním na inštaláciu krabice).
- Po stlačení tlačidla vysielajú nastavený povel (krátke stlačenie, dlhé stlačenie).
- Vysielanie povelu je indikované červenou LED.
- Dizajnové prevedenie rámečkov vypínačov LOGUS90 (plast, sklo, drevo, kov, kameň).
- Bateriové napájanie (3 V batérie CR 2032 – súčasť balenia) so životnosťou cca 2 roky podľa frekvencie používania.
- Dosah až 200 m (na voľnom priestranstve).
- Párovanie ovládača s aktorm sa vykonáva cez border router podporujúci Matter a prostredníctvom aplikácie podporujúcej Matter. Border routerom sa rozumie zariadenie ako HomePod Mini, Google Nest Hub alebo Samsung SmartThings Station.

PL Charakterystyka

- Przyciskowe sterowniki ścienny służą do sterowania przełącznikami i ściemniaczami (oświetleniem, roletami, bramami, żaluzjami...).
- Komunikacja za pomocą protokołu Thread, który gwarantuje kompatybilność z innymi produktami obsługującymi Matter.
- Plaska konstrukcja z płaską podstawą predysponuje do szybkiego montażu na dowolnej powierzchni (poprzez naklejenie lub przykręcenie puszki instalacyjnej).
- Po naciśnięciu przycisku wysyła polecenie ustawienia (krótkie naciśnięcie, długie naciśnięcie).
- Wysłanie polecenia sygnalizowane jest czerwona dioda LED.
- Wykonanie ramek LOGUS90 (plastik, szkło, drewno, metal, kamień).
- Zasilanie bateryjne (bateria 3 V CR 2032 – część zestawu) o żywotności ok. 2 lat w zależności od częstotliwości użytkowania.
- Zasięg do 200 m (na otwartej przestrzeni).
- Parowanie kontrolera z aktorem odbywa się za pośrednictwem routera granicznego obsługującego Matter i poprzez aplikację obsługującą Matter. Router graniczny to urządzenie takie jak HomePod Mini, Google Nest Hub czy Samsung SmartThings Station.

HU Jellemzők

- A nyomógombos fali vezérlő kapsolós és dimmer egységéhez egyaránt használható (világítás, kapu, garázsajtó, redőny, stb.).
- Kommunikáció Thread protokollal, mely garantálja a kompatibilitást a Matter támogatással rendelkező többi termékkel.
- Lapos kivitelének köszönhetően gyorsan telepíthető bármilyen sík felületre (rögzítés ragasztással vagy csavarokkal a szerelvénydobozra).
- A nyomógomb megnyomása után továbbítja az előre beállított parancsot (rövid megnyomás, hosszú lenyomás).
- A parancs kiküldését piros LED jelzi.
- Keretek és billentyűk a LOGUS90 szerelvénycsaládból választhatóak (műanyag, üveg, fa, fém, gránit).
- Elemes tápellátás (3 V / CR2032 – a csomag tartalmazza), az elem élettartama kb. 2 év a használat gyakoriságától függően.
- Hatótávolság max. 200 m (nyílt terepen).
- A vezérlő és az aktor párosítása egy Matter támogató border router és egy Matter támogató alkalmazáson keresztül történik. A border router olyan eszköz, mint a HomePod Mini, a Google Nest Hub vagy a Samsung SmartThings Station.

RU Характеристики

- Кнопочные настенные контроллеры предназначены для управления включателей и светорегуляторов (светильников, шлагбаумов, ворот, жалюзи...).
- Коммуникация с помощью протокола Thread, который обеспечивает совместимость с другими продуктами, поддерживающими Matter.
- Плоская конструкция с ровным основанием делает его пригодным для быстрой установки на любую поверхность (его можно приклеить или прикрутить на монтажную коробку).
- После нажатия кнопки контроллер отправляет заданную команду (короткое нажатие, долгое нажатие).
- Передача команды подтверждается красным светодиодом.
- Стильное исполнение рамок выключателей LOGUS90 (пластик, стекло, дерево, металл, камень).
- Питание от батареек (2x 3 V батареек CR 2032 – входят в комплект поставки) со сроком службы около 2 лет в зависимости от частоты использования.
- Дальность действия до 200 м (на открытом пространстве).
- Сопрежение контроллера с актором осуществляется через пограничный маршрутизатор, поддерживающий Matter, и посредством приложения, которое поддерживает Matter. В качестве пограничного маршрутизатора можно использовать такие устройства, как HomePod Mini, Google Nest Hub или Samsung SmartThings Station.

RO Caracteristici

- Controlerele de perete fără fir se utilizează pentru controlul intrerupătoarelor și dimmerelor (lumini, bariere, uși, jaluzele...).
- Comunică prin protocolul Thread care asigură compatibilitatea cu alte produse care utilizează Matter.
- Designul plat cu baza plată îl face ideal pentru a instala rapidă pe orice suprafață (prin lipire sau însurubare pe cutia de instalare).
- La apăsarea butonului, acesta trimite comanda setată (apăsare scurtă, apăsare lungă).
- Transmiterea comenzii este indicată de un LED roșu.
- Designul ramei de intrerupătoare LOGUS90 (plastic, sticlă, lemn, metal, piatră).
- Alimentare cu baterii (baterii 3 V CR 2032 – inclusă în pachet) cu o durată de viață de aprox. 2 ani, în funcție de frecvența de utilizare.
- Raza de acțiune de până la 200 m (în aer liber).
- Împerecherea controllerului cu actuator se face prin intermediul unui border router compatibil cu Matter și prin intermediul unei aplicații compatibile cu Matter. Prin border router se înțelege un dispozitiv precum HomePod Mini, Google Nest Hub sau Samsung SmartThings Station.

DE Eigenschaften

- Die Drucktasten-Controller für die Wandmontage werden zur Steuerung von Schaltern und Dimmern (Lichter, Schranken, Tore, Jalousien...) verwendet.
- Kommunikation über das Thread-Protokoll, das die Kompatibilität mit anderen Produkten gewährleistet, die Matter unterstützen.
- Die flache Ausführung mit ebener Basis ermöglicht eine schnelle Installation auf jeder Oberfläche (Aufkleben oder Aufschrauben auf die Installationsdose).
- Nach dem Drücken der Taste wird ein eingestellter Befehl gesendet (kurzes Drücken, langes Drücken).
- Die Ausgabe des Befehls wird durch eine rote LED angezeigt.
- Designausführung der Schalterrahmen LOGUS90 (Kunststoff, Glas, Holz, Metall, Stein).
- Batteriebetrieb (3 V Batterie CR 2032 – im Lieferumfang enthalten) mit einer Lebensdauer von ca. 2 Jahren je nach Häufigkeit der Nutzung.
- Bis zu 200 m Reichweite (im freien Gelände).
- Die Kopplung des Controllers mit dem Aktor erfolgt über einen Matter-kompatiblen Border-Router und über eine Matter-kompatible Anwendung. Der Border-Router ist ein Gerät wie HomePod Mini, Google Nest Hub oder Samsung SmartThings Station.

ES Característica

- Los mandos con botones para la pared sirven para controlar los interruptores y los atenuadores (lucos, barreras, verjas, persianas...).
- Comunica utilizando el protocolo Thread, el cual garantiza la compatibilidad con otros productos con el soporte de Matter.
- El acabado plano con base recta lo predestina a la instalación rápida en cualquier superficie (mediante el pegado o atornillado en la caja de instalación).
- Tras pulsar el botón emite el comando establecido (pulsado corto, pulsado largo).
- La emisión del comando está indicada mediante la LED roja.
- Acabado de diseño de los marcos de los interruptores LOGUS90 (plástico, vidrio, madera, metal, piedra).
- Alimentación por pila (2x 3 V pila CR 2032 – parte del paquete) con vida útil de aprox. 2 años, según la frecuencia del uso.
- Alcance hasta 200 m (en un espacio libre).
- El emparejamiento del mando con el actor se realiza a través del border router que soporta a Matter y mediante la aplicación que soporta a Matter. Con el border router se entiende el dispositivo de tipo HomePod Mini, Google Nest Hub o Samsung SmartThings Station.

EN Technical parameters	CZ Technické parametry	SK Technické parametre	PL Dane techniczne	HU Technikai paraméterek	RU Технические параметры	RO Parametrii tehnici	DE Technische Parameter	ES Especificaciones técnicas
Supply voltage:	Napájací napětí:	Napájacie napätie:	Napiecie:	Tápfeszültség:	Напряжения питания:	Tensiune de alimentare:	Versorgungsspannung:	Tensión de alimentación:
Battery life:	Životnost baterii:	Životnost batérii:	Żywność baterii:	Elem élettartama:	Срок службы батареек:	Durata de viață a bateriilor:	Batterielebensdauer:	Vida útil de las pilas:
Transmission indication:	Indikace přenosu:	Indikácia prenosu:	Sygnalizacja transmisji:	Átvitel jelzése:	Индикация передачи команды:	Indicarea transmisiei:	Übertragungsanzeige:	Indicación de la transferencia:
Number of buttons:	Počet tlačítek:	Počet tlačídel:	Ilość przycisków:	Gombok száma:	Количество кнопок:	Numărul de butoane:	Anzahl der Tasten:	Cantidad de botones:
Application protocol:	Aplikační protokol:	Aplikačný protokol:	Protokół aplikacji:	Alkalmazás protokoll:	Протокол приложения:	Protocol de aplicare:	Anwendungsprotokoll:	Protocolo de aplicación:
Communication protocol:	Komunikační protokol:	Komunikačný protokol:	Protokół komunikacyjny:	Kommunikációs protokoll:	Протокол связи:	Protocol de comunicare:	Kommunikationsprotokoll:	Protocolo de comunicación:
Frequency:	Frekvence:	Frekvencia:	Częstotliwość:	Frekvencia:	Частота:	Frecvența:	Frequenz:	Frecuencia:
Signal transmission method:	Způsob přenosu signálu:	Sпособ prenosu signálu:	Sposób transmisji sygnału:	A jelátvitel módja:	Способ передачи сигнала:	Metoda de transmisie a semnalului:	Signalübertragungsweg:	Forma de transmisión de la señal:
Range:	Dosah:	Dosah:	Zakres:	Hatótávolság:	Диапазон:	Raza de acțiune:	Reichweite:	Alcance:
Other data	Další údaje	Dalšie údaje	Więcej informacji	További információk	Дополнительные данные	Alte date	Weitere Angaben	Otros datos
Operating temperature:	Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Temperatura pracy:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	Temperatura de operare:	Betriebstemperatur:	Temperatura de trabajo:
Operating position:	Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Pozycja robocza:	Bétepitési helyzet:	Рабочее положение:	Pozitia de operare:	Arbeitsstellung:	Posición de funcionamiento:
Mounting:	Upevnění:	Upevnenie:	Umocowanie:	Bétepités:	Монтаж:	Fixare:	Installation:	Montaje:
Protection	Krytí:	Krytie:	Stoپیء ochrony obudowy:	Védettség:	Защита:	Gradul de protecție:	Schutzart:	Protección:
Contamination degree:	Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Stoپیء zanieczyszczenia:	Szennyeztétségű fok:	Степень загрязнения:	Nivelul de poluare:	Verunreinigungsgrad:	Grado de contaminación:
Dimensions frame	Rozměry	Rozmery:	Wymiary:	Méretek:	Размер:	Dimensiuni:	Abmessung:	Dimensiones:
- plastic:	- plast:	- plast:	- plastik:	- műanyag:	- пластик:	- material plastic:	- Kunststoff:	- plástico:
- metal, glass, wood, granite:	- kov, sklo, dřevo, žula:	- kov, sklo, drevo, žula:	- metal, szkło, drewno, granit:	- fém, üveg, fa, gránit:	- металл, стекло, дерево, гранит:	- metal, sticlă, lemn, granit:	- Metall, Glas, Holz, Granit:	- metal, vidrio, madera, mármol:
Weight (plastic):	Hmotnost (plast):	Hmotnost (plast):	Waga (plastik):	Tömeg (műanyag):	Вес (пластик):	Greutate (plastici):	Gewicht (Kunststoff):	Peso (plástico):
Standards:	Související normy	Súvisiace normy:	Zgodność z normami:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	Standarde:	Normen:	Normas conexas:
								3 V CR 2032 battery
								around 2 years based on frequency of use
								red LED
								4
								Matter
								THREAD
								2,4 GHz
								MESH
								in open space up to 200 m
								-10 to +50 °C
								any
								glue/screws
								IP20
								2
								85 x 85 x 16 mm
								94 x 94 x 16 mm
								39 g
								EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489

EN Warning	CZ Varování	SK Varovanie	PL Ostrzeżenia	HU Figyelem	RU Внимание	RO Avertizare	DE Warnung	ES Advertencia
------------	-------------	--------------	----------------	-------------	-------------	---------------	------------	----------------

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transmitter can get flat etc. and thus disable remote control.

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalaci a připojení mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a funkcí prvku. Bezproblémová funkce prvku je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl tento prvek neinstalujte a reklamujte jej u prodejce. S prvkem či jeho částmi se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny vodiče, připojené díly či svorky jsou bez napětí. Při montáži a údržbě je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zařízeními. Nedotýkejte se části prvku, které jsou pod napětím – nebezpečí ohrožení života. Z důvodu prostupnosti RF signálu dbajte na správné umístění RF prvku v budově, kde se bude instalace provádět. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostor. Prvky nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostor, nesmí být instalovány do kovových rozváděčů a do plastových rozváděčů s kovovými dveřmi – zneškodní se tím prostupnost radiofrekvenčního signálu. RF Control se nedoporučuje pro ovládací přístroje zajišťujících životní funkce nebo pro ovládací rizikových zařízení jako jsou např. čerpadla, el. topidla bez termostatu, výtahy, kladkostroje ap. – radiofrekvencí přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysíláče může být vybita ap. a tím může být dálkové ovládní zneškodněno.

Návod na použitie je určen pre montáž a pre užívateľa zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, ktorí sa dokonale zoznámili s týmto návodom a funkciou prvku. Bezproblémová funkcia prvku je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel tento prvek neinštalujte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky sú bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré sú pod napätím – nebezpečenstvo ohrozenia života. Z dôvodu priepustnosti RF signálu dbajte na správne umiestnenie RF prvku v budove, kde sa bude inštalácia prevádzkať. RF Control je určený iba pre montáž do vnútorných priestorov. Prvky nie sú určené pre inštaláciu do vonkajších budov. Uráždenia nie môžu byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov s kovovými dverami – zneškodní sa tak priepustnosť radiofrekvenčného signálu. RF Control sa neodporúča pre ovládanie prístrojov zaisťujúcich životné funkcie alebo pre ovládanie rizikových zariadení ako sú napr. čerpadlá, el. ohrievače bez termostatu, výtahy, kladkostroje a pod. – rádiofrekvencný prenos môže byť tieneny prekážkou, rušený, batéria vysieláča môže byť vybitá a pod., a tým môže byť diaľkové ovládanie zneškodnené.

Instrukcja obsługi służy do celów montażu oraz dla użytkowników urządzeń. Instrukcja obsługi zawsze wchodzi w skład opakowania urządzenia. Montaż oraz podłączenie mogą wykonywać wyłącznie osoby z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi, zgodnie z obowiązującymi przepisami, które w odpowiedni sposób zapoznają się z instrukcją obsługi oraz z opisaniem urządzeń. Bezproblemowe działanie urządzeń jest również zależne od wcześniejszego sposobu transportu, magazynowania oraz manipulacji. W przypadku wykrycia jakichkolwiek oznak uszkodzenia, odszkalenia, awarii lub brakujących elementów, prosimy o nieinstalowanie urządzenia oraz zwrócenie się do sprzedawcy. Urządzenie lub jego części muszą być potraktowane po końcu okresu używania jako odpad elektroniczny. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że wszystkie przewody, podłączone części lub terminale nie są pod napięciem. W trakcie montażu lub konserwacji koniecznie jest dotrzymywanie przepisów bezpieczeństwa, norm, dyrektyw oraz przepisów branżowych, dotyczących pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie należy dotykać części urządzeń pod napięciem – ryzyko zagrożenia życia. Ze względu na właściwe przenikanie fal radiowych RF, pamiętaj o właściwym umieszczeniu urządzeń w budynku, w którym są instalowane. Urządzenia RF Control są przeznaczone wyłącznie do montażu wewnątrz budynków. Urządzenia nie mogą być instalowane na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych, dalej nie mogą być instalowane w metalowych szafach rozdzielczych lub w metalowych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami – uniemożliwi prawidłowe przenikanie fal radiowych RF. Urządzenia RF Control nie należy używać do sterowania urządzeniami o podwyższonym ryzyku, takimi jak pompy, el. urządzenia gazowe bez termostatu, windy, dzwony, itp. – przepływ fal radiowych może być przerywany, naruszony przez przeszkodę, bateria nadajnika może być rozładowana itp. Z wyżej wymienionych powodów może dojść do zakłócenia lub uniemożliwienia sterowania.

Figyelmeztetés: A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelést és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszközök bármilyen okból megsérültek, eldefektálódtak, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszközök élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak felszerelésmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezetékek átvitelére történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős beltéri alkalmazások esetében használatokat, nem alkalmazható kültérben, vagy magas páratartalmú környezetben. Kérjnie a fém kapcsolószerkezténybe, vagy fémajtós kapcsolószerkeztényben történő felszerelést, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel. Az RF Control használatát nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vezérelt eszközök épése szempontjából, mint pl. szivattyúk, elektromos rádiófrekvenciás témosztók, nélkül, liftek, fűtők, stb. – a rádiófrekvenciás jel terjedésének akadályozása, leárnyékolása, a külső zavarok vagy a adó elemének lemerülése megghiúsíthatja a vezérlést.

At ELKO EP, s.r.o. kijelentjük, hogy az RFWB-40G/MT típusú rádiófrekvenciás jelátvitelű eszközök megfelelnek a 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU és 2014/35/EU irányelvnek. Az UE-megfelelőségi nyilatkozatok teljes szövege elérhető a következő weboldalon: <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-4-buttons-matter---rflwb-40gmt>

Компания ELKO EP, s.l.o. заявляет, что тип радиочастотного передатчика RFWB-40G/MT соответствует нормам 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU и 2014/35/EU. Полная декларация соответствия UE доступна по адресу: <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-4-buttons-matter---rflwb-40gmt>

Внимание: Инструкции по монтажу и подключению оборудования является неотъемлемой частью комплектиции товара. Монтаж и подсоединение к электросети должны осуществлять специалисты, имеющие соответствующую профессиональную квалификацию, при условии соблюдения всех действующих предписаний и подробно ознакомившись с настоящей инструкцией и приписом работы оборудования. Надежность работы оборудования обеспечивается также соответствующей транспортировкой, складированием и обращением с ним. В случае обнаружения любого визуального дефекта, деформации, отсутствия какой-либо части, а также нефункциональности, оборудование подлежит рекламации у продавца. Запрещается его установка при вышеречисленных дефектах. С опрабатившим своим сроком службы оборудованием и отдельными его частями надлежит обращаться как с электроническим мусором, который подлежит утилизации. Перед установкой необходимо убедиться, что все присоединенные проводники, клеммы, нагруженные приборы обесточены. При установке и обслуживании необходимо соблюдать все меры предосторожности, нормы, предписания и профессиональные положения о работе с электрооборудованием. В связи с риском для здоровья не прикасайтесь к находящимся под напряжением частям оборудования. В зависимости от способности проницать радиочастотные сигналы, правильно выберите место расположения радиочастотных компонентов в здании, в котором будет устанавливаться оборудование. Радиочастотная система предназначена для установки внутри помещений. Оборудование не предназначено для установки вне закрытых помещений и помещений с повышенной влажностью. Его также нельзя устанавливать в металлических распределительных шкафах и пластиковые шкафы с металлическими дверками. В случае установки оборудования в визуализируемых местах ограничьте радиус действия радиочастотного сигнала. Не используйте устройства вблизи источников высокочастотных полей. Не рекомендуется применять радиочастотную систему для управления оборудованием, обеспечивающим функции жизнедеятельности или для управления оборудованием, имеющие степень риска, как например, водные насосы, электроприводы без термостата, лифты и т.п., так как радиочастотная передача может быть разорвана препятствием, находясь под воздействием мусора. Аккумулятор передатчика может быть разряжен, что делает дистанционное управление невозможным.

Compania ELKO EP, s.l.o. declara, că tipul de echipament radio cu RFWB-40G/MT respectă Directiva 2014/53 / UE, Directiva 2011/65/UE, 2015/863/UE și 2014/35/UE. Declarația completă a UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-4-buttons-matter---rflwb-40gmt>

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetúly, Czech Republic. Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

Avertizare: Instrucțiunile de utilizare sunt destinate montatorului și utilizatorului dispozitivului. Instrucțiunile sunt întotdeauna incluse. Instalarea și conectarea pot fi efectuate numai de către un persoană cu calificare corespunzătoare, cu respectarea tuturor reglementărilor în vigoare, care este familiarizat cu aceste instrucțiuni și cu funcționarea elementului. Funcționarea fără probleme a elementului depinde, de asemenea, de modul de transport, depozitare și manipulare anterior. Dacă găsiți orice semn de deteriorare, deformație, funcționare defectuoasă sau lipsă a vreunei piese, nu instalați elementul și reclamați-l la vânzător. La sfârșitul duratei sale de viață utilă, elementul sau părțile sale trebuie tratate ca deșeurile electronice. Înainte de a începe instalarea, asigurați-vă că toate firele și piesele conectate sau conectoarele sunt scoase de tensiune. În timpul instalării și întreținerii trebuie respectate reglementările de siguranță, standardele, directivele și dispozițiile profesionale pentru lucrul cu echipamente electrice. Nu atingei părțile sub tensiune ale elementului - pericol de moarte. Din cauza permeabilității semnalului RF, aveți grijă ca elementele RF să fie amplasate corect în clădirea în care urmează să fie efectuate instalarea. RF Control este proiectat numai pentru instalare în interior. Elementele nu sunt destinate instalării în zone exterioare și umede, nu trebuie instalate în dulapuri metalice și dulapuri din plastic cu uși metalice - acest lucru va împiedica trecerea semnalului de radiofrecvență. RF Control nu este recomandat pentru controlul dispozitivelor de menținere a vieții sau pentru controlul echipamentelor periculoase, cum ar fi pompe, încălzitoare electrice fără termostate, ascensoare, paleane etc. - transmisia de radiofrecvență poate fi obstructată, interferată, bateria emițătorului poate fi descărcată etc., ceea ce face imposibilă comanda de la distanță.

Warnung: Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Geräts. Sie ist imm r Lieferung enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsqualifikation, nach dieser Bedienungsanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Die störungsfreie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigung, Verformung, Fehlfunktionen oder Fehlteilen feststellen, ie das Gerät nicht und wenden sich an den Verkäufer. Es ist notwendig, dieses Produkt und Teile davon als Elektronikschrott zu behandeln, nachdem seine Lebensdauer beendet ist. Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass alle Leitungen, miteinander verbundenen Teilen oder Anschlüsse spannungsfrei sind. Während der Montage und der Wartung sind die Sicherheitsvorschriften, Normen, Richtlinien für die Arbeit mit elektrischen Geräten zu beachten. Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die mit Energie versorgt werden - Lebensgefahr! Aufgrund der Sendeleistung des RF-Signals, beachten Sie den geeigneten Montageort der RF-Komponenten innerhalb einer Gebäude, in dem die Installation stattfindet. RF Control ist nur für die Montage im Innenbereich geeignet. Geräte sind nicht für die Montage in Außenbereichen und Feuchträumen geeignet. RF Control Komponenten dürfen nicht in Metallschalttafeln und in Kunststoff- / Schalttafeln mit Metalltür installiert werden - Die Durchlässigkeit des RF-Signals ist dann nicht gegeben. RF Control ist nicht für Aufzüge geeignet - das RF-Signal kann gestört und abgescrimt werden, die Batterie des Empfängers verliert schnell die Leistung etc. - dieses verhindert die Steuerung durch eine Steuerungseinheit.

Advertencia: El manual de uso está dirigido para la instalación y el usuario del dispositivo. Manual siempre está incluido en embalaje. La instalación y conexión puede realizar sólo personal con adecuadas cualificaciones profesionales, de conformidad con todas las regulaciones aplicadas, y que está perfectamente familiarizado con estas instrucciones y funciones del dispositivo. Función del dispositivo también depende del transporte, almacenamiento y la manipulación. Si se observa cualquier signo de daño, deformación, mal funcionamiento o pieza que falta, no instale este producto y devuelva al vendedor. Con el producto y sus componentes debe ser tratado después de su vida útil como con residuos electrónicos. Antes de iniciar la instalación, asegurese de que todos los cables, partes o terminales conectados están sin la conexión a la red. En el montaje y el mantenimiento se deben observar las normas de seguridad, normas, directivas y reglamentos para trabajar con equipos eléctricos. No toque las partes del dispositivo que están conectadas en la red - puede producir peligro de vida. Debido a la transmisibilidad de la señal RF, observe la correcta ubicación de los componentes RF en un edificio donde la instalación se lleva a cabo. RF Control está diseñado para montaje en interiores, las unidades no están diseñados para la instalación en exteriores y espacios húmedos, no se pueden instalar en cuadros eléctricos de metal y en cuadros eléctricos plásticos con puerta de metal - lo que empeora transmisibilidad de la señal RF. RF Control no se recomienda para el control de dispositivos que ofrecen funciones vitales o para controlar dispositivos tales como bombas, el calentadores sin termostato, ascensores, montacargas, etc. - Señal de radiofrecuencia puede estar bloqueado por una obstrucción, interferida, la batería del controlador puede estar ya sin energía, etc. y por lo tanto el control remoto puede ser incapacitado.

Por la presente, ELKO EP declara que el tipo del equipo de radio "RFWB-40G/MT" cumple con la directiva 2014/53/UE, 2011/65/UE, 2015/863/UE y 2014/35/UE. La declaración de conformidad de la UE completa está disponible en la página: <https://www.elkoep.com/on-wall-button-controllers-4-buttons-matter---rflwb-40gmt>

ELKO EP Germany GmbH, Minorenstr. 7, 50667 Köln, Deutschland. Tel.: +49 (0) 221 222 837 80, E-mail: elko@elkoep.de, www.elkoep.de